

## PANORAMA



DI / POR FABIO PORTA\*

**A** Curitiba come a San Paolo, a Brasilia, Rio de Janeiro e in tutte le piccole e grandi città del Brasile si sono celebrati in questo mese di giugno i festeggiamenti ufficiali per i sessantacinque anni della Repubblica italiana. Una commemorazione quest'anno particolarmente importante: coincideva infatti con il centocinquantenario dell'unità d'Italia e con l'imminente "Momento Italia-Brasile", che da ottobre di quest'anno fino al mese di giugno del 2012 si svolgerà in tutto il Brasile con eventi e iniziative che valorizzeranno la presenza italiana nel Paese che ospita la più grande comunità di italo-discendenti al mondo.

Ho avuto l'opportunità di partecipare all'apertura della manifestazione "Mia Cara Curitiba", e alle commemorazioni ufficiali di Brasilia e San Paolo: la prima in Ambasciata, la seconda nella suggestiva cornice del re-inaugurato Teatro Municipal.

Le autorità italiane, anche grazie ad una positiva collaborazione delle istituzioni locali, hanno voluto dare a queste celebrazioni un tono eloquente, organizzando eventi di grande impatto culturale ed emotivo.

Lo sforzo e l'impegno vanno sicuramente elogiati, anche se non sempre a questo grande "dispiegamento di forze" ha corrisposto una analoga e parallela valorizzazione della grande risorsa costituita dalla nostra collettività: Associazioni, Comites e Cgie, organi di

informazione... Non si tratta di una critica sterile, ma di uno stimolo propositivo in vista delle preannunciate iniziative di "Momento Italia-Brasile"; sarebbe bello se gli eventi e le manifestazioni che si intendono realizzare nel corso dei nove mesi del "MIB" prevedessero una attiva partecipazione di tutti quei soggetti che a vario titolo e lungo tutti i dodici mesi dell'anno svolgono con entusiasmo e spirito volontario il compito di veri e propri "Ambasciatori permanenti dell'Italia in Brasile".

La rivista **INSIEME**, che ha la sensibilità di ospitare mensilmente questo mio doveroso e spero utile rendiconto ai cittadini-elettori italiani residenti in Brasile, è a pieno titolo uno di questi soggetti. Se si avesse la pazienza e la buona volontà di cercare ancora e con costanza, scopriremmo che sono centinaia gli straordinari attori di questa "Altra Italia" in Brasile.

Sono certo che chi rappresenta le istituzioni italiane in Brasile saprà dare un ruolo anche a questo mondo, spesso invisibile e discretamente presente, artefice unico e insostituibile del miracolo italiano che giornalmente si replica in milioni di case, nel Brasile e nel mondo.

\* Fabio Porta è sociologo e Deputato eletto al Parlamento Italiano - Partito Democratico - Circoscrizione Elettorale all'Estero - America Meridionale (e-mail <porta\_f@camera.it> site <http://www.fabioporta.com>). □

PANORAMA - Em Curitiba, assim como em São Paulo, em Brasília, Rio de Janeiro e em todas as pequenas e grandes cidades do Brasil foram celebrados, neste mês de junho, os festejos oficiais pela passagem dos 65 anos da República italiana. Uma comemoração particularmente importante neste ano: coincide, na realidade, com o sesquicentenário da unificação da Itália e com o imminente "Momento Itália-Brasil" que, de outubro próximo ao final do mês de junho de 2012, se desenvolverá em todo o Brasil com eventos e iniciativas que valorizarão a presença italiana no País que abriga a maior comunidade de italo-descendentes em todo o mundo.

Tive oportunidade de participar da abertura da manifestação "Minha Cara Curitiba" e das comemorações oficiais em Brasília e São Paulo: a primeira, na Embaixada, a segunda no sugestivo ambiente do re-inaugurado Teatro Municipal.

As autoridades italianas, também graças a uma positiva colaboração das instituições locais, quiseram dar a essas celebrações um tom eloquente, organizando eventos de grande impacto cultural e emocional.

O esforço e o empenho certamente devem ser elogiados, ainda que nem sempre esse grande "alinhamento de forças" tenha correspondido a uma semelhante e paralela valorização do grande recurso constituído pela nossa comunidade: Associações, Comites e CGIE, órgãos de informação... Não se trata de uma crítica estéril, mas de uma proposta de estímulo tendo em vista as já referidas iniciativas do "Mo-

mento Itália-Brasil"; seria bom se os eventos e manifestações que pretendem realizar ao longo dos nove meses do "MIB" previssem uma participação ativa de todos aqueles sujeitos que sob vários aspectos e ao longo de todos os doze meses do ano desenvolvem com entusiasmo e voluntariamente a função de verdadeiros "embaixadores permanentes da Itália no Brasil".

A revista **INSIEME**, que tem a sensibilidade de hospedar mensalmente esta minha necessária e, espero, útil prestação de contas aos cidadãos-eleitores italianos residentes no Brasil é, com toda propriedade, um desses sujeitos. Se houvesse a paciência e a boa vontade de procurar ainda e com constância, descobriremos que são centenas os extraordinários atores dessa "Outra Itália" no Brasil.

Estou certo que quem representa as instituições italianas no Brasil saberá atribuir um papel também a esse mundo, com frequência invisível e discretamente presente, artefice único e insubstituível do milagre italiano que todos os dias se repete em milhões de casas, no Brasil e no mundo.

\* Fabio Porta é sociólogo e Deputado eleito para o Parlamento Italiano - Partido Democrático - Circunscrição Eleitoral do Exterior - América do Sul (e-mail <porta\_f@camera.it> site <http://www.fabioporta.com>).



ATTIVITÀ PARLAMENTARE

Fabio

## AGENDA DE

- ✓ **Roma, 5 maggio:** Convegno del Partito Democratico "W l'Italia! - L'emigrazione nell'Italia unita"
- ✓ **Campo Grande, 6 maggio:** Missione Comites-Cgie-Consolato; incontro con il Governatore e il Sindaco; inaugurazione nuova agenzia consolare;
- ✓ **San Paulo, 7 maggio:** Par-

tecipazione alla cena sociale dell'Associazione della Basilicata;

- ✓ **Torino, 18 - 20 maggio:** Assemblea ordinaria del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero in occasione dei 150 anni di unità d'Italia;
- ✓ **Roma, 23 maggio:** Conferenza stampa presso la Camera dei Deputati sul pro-



TARE DEL DEPUTATO

Porta

## ATTIVITÀ PARLAMENTARE

### Interventi e discorsi:

● Interviene all'Assemblea Generale del Cgie sulla riforma degli organismi di rappresentanza degli italiani

all'estero in discussione al Parlamento; ● Interviene nel corso della Conferenza stampa di presentazione dell'udienza finale del processo per l'uccisione di Omar Venturelli, sacerdote italiano torturato dalla dittatura cilena.

### Interrogazioni, mozioni e interpellanze

● Primo firmatario dell'interrogazione al Ministero degli Esteri sulla riduzione dei fondi agli italiani indigenti in Sudamerica e il pagamento di consulenze presso i consolati dell'America Meridionale; ● Primo firmatario dell'interrogazione al Ministro del Lavoro sui disagi causati dall'Inps ai pensionati residenti all'estero

a causa del trasferimento alla "Western Union" dell'ultima rata di pensione; ● Presenta, insieme ai deputati Tempestini e Narducci, una interrogazione in Commissione Esteri sull'estradizione dal Brasile in Italia del terrorista Cesare Battisti; ● Firmatario dell'interrogazione a prima firma Garavini al Ministero degli Esteri sui ritardi al pagamento del contributo annuale ai Comites. ■ **Proposte di legge**

● Firmatario della proposta di legge dell'On. Bucchino sulla "Istituzione di un assegno di solidarietà in favore delle famiglie monoparentali in condizioni di disagio economico"; ● Firmatario della proposta di legge dell'On. Laganà relativa a "Disposizioni contro i ritardi nei pagamenti delle pubbliche amministrazioni"; ● Firmatario della proposta di legge dell'On. Mattesini sulla "tracciabilità delle compravendite di oro e oggetti preziosi e l'estensione delle norme antiriciclaggio". □



FOTO CENIA

✓ *O governador de MS e o prefeito de Campo Grande recebem a missão composta por membros do Comites, CGIE, Consulado de São Paulo e pelo Deputado Fabio Porta.*

### L DEPUTATO

cesso contro il torturatore cileno Adolfo Podlech;  
✓ **Roma, 26 maggio:** Seminario su "Cooperazione portuale e integrazione logistica", presso l'Ambasciata del Brasile a Roma;

✓ **Curitiba, 27-28 maggio:** Partecipazione all'evento inaugurale dell'iniziativa "Mia Cara Curitiba"; Inaugurazione della mostra fotografica dell'artista siciliano Paolo Barone. □

**AVISO** Este espaço é cedido por **INSIEME** gratuitamente ao deputado Fabio Porta desde o início de seu mandato, para sua prestação de contas enquanto representante da comunidade italo-brasileira no Parlamento Italiano.

### DOCUMENTI

## INTERROGAZIONE DELL'ON. PORTA AL MINISTRO DEL LAVORO

"Problemi e disagi causati ai pensionati residenti in Sudamerica dall'Inps a causa del trasferimento alla Western Union dell'ultima rata della pensione"

Signor Ministro,  
premessi che  
- in Brasile, il pagamento di alcune centinaia di pensioni INPS del mese di marzo, diventate 8.000 su 8.300 nel mese di maggio, è stato affidato alla rete degli sportelli della Western Union, in alternativa alla rete convenzionata del Banco do Brasil e Bradesco, senza che gli interessati siano stati informati in modo adeguato, nonostante la dichiarazione dell'ente affidatario dei pagamenti, l'ICBPI, di avere indirizzato una comunicazione ai consolati italiani;

- in Argentina è accaduto la stessa cosa, con l'aggravante che il numero dei pensionati INPS è notevolmente più alto, superando abbondantemente le 30.000 unità e coinvolgendo dunque una massa notevole di famiglie in condizioni di bisogno;

- le motivazioni di questa scelta espone nei paesi interessati dai rappresentanti dell'ICBPI collegherebbero la decisione all'esigenza di verificare l'esistenza in vita dei beneficiari delle pensioni mediante la presentazione diretta agli sportelli bancari, in alternativa alla documentazione di rito, e con l'impegno di fare tornare i pensionati alla rete convenzionata una volta compiuto l'accertamento;

- nei casi di persistente e provata impossibilità degli interessati a presentarsi fisicamente agli sportelli erogatori, è stata resa più complessa la documentazione formale che i procuratori debbono esibire per potere riscuotere al posto dei titolari delle pensioni, o previsti contatti diretti con gli uffici INPS, piuttosto complicati tec-

nologicamente e tali comunque da comportare un certo lasso di tempo prima di dare esiti concreti;

- l'inaspettato spostamento di anziani dagli sportelli abituali, presso i quali in genere essi avevano attivato anche conti correnti nei quali far transitare l'importo delle pensioni, a nuove e più distanti località (la rete Western Union è più limitata di quelle convenzionate) sta comportando intuibili e diffusi disagi soprattutto nelle maggiori conurbazioni urbane e sta accentuando i problemi di sicurezza già evidenti soprattutto in alcuni paesi dell'America Latina;

- l'inadeguata informazione e l'accentuato rigore delle verifiche formali provocano in non pochi casi l'impossibilità di riscuotere alle date fissate, con conseguenze serie per il regime familiare di persone che spesso possono contare solo o prevalentemente su quella fonte di reddito, per altro limitata;

- la Western Union paga le pensioni in euro esclusivamente in moneta locale, sicché non è da escludere che il cambio operato automaticamente comporti anche una perdita di valore dell'importo della pensione;

Le chiediamo

se non ritenga di verificare con l'amministrazione dell'INPS i tempi di tale operazione sollecitando la stessa a operare con procedure semplificate al fine di superare al più presto a situazione di disagio che si è determinata per decine di migliaia di pensionati.

(Firmato dai deputati: **Porta, Bucchino, Farina, Fedi, Garavini, Narducci**) □